**Contract for Written Translation Services No. 808**

Ivano-Frankivsk December 15, 2016

Private enterprise "Saga-P" represented by director Holovatenko Petro Danylovych (hereinafter referred to as "Executor"), acting on the basis of the Statute of the private enterprise "Saga-P", registered by the Ivano-Frankivsk City Executive Committee on March 15, 2003, under the registration number 02.08.2002, legal entity code 31790144, listed in the Unified State Register of Legal Entities of Ukraine, and National Police Department in Ivano-Frankivsk region represented by head Shchukova V.V. (hereinafter referred to as "Customer"), acting on the basis of the Regulation on Administration, on the other hand, together referred to as "Parties", have concluded this Contract for Written Translation Services (hereinafter referred to as "Contract") as follows:

**1. SUBJECT OF THE CONTRACT**

1.1. The Customer assigns, and the Executor undertakes to provide written translation services for the text of criminal proceedings from Polish into Ukrainian and from Ukrainian into Georgian.

**2. OBLIGATIONS OF THE PARTIES AND SETTLEMENT PROCEDURES**

2.1. The cost of work under this Contract is 195,000 UAH, including VAT. Payment is made based on the invoice issued by the Executor to the Customer.

2.2. The Executor shall complete the work by December 31, 2016.

2.3. The cost of services is determined based on the current rates as of the date of signing this Contract. If economic conditions change significantly, the cost of services is subject to renegotiation, provided the Customer is notified no later than 15 days before the changes take effect.

2.4. Any information received by the Parties during the execution of this Contract is confidential and cannot be disclosed to third parties without the written consent of the Parties, except as required by the laws of Ukraine.

**3. CONTRACT TERM**

3.1. This Contract becomes effective upon signing and remains in force until the Parties fulfill their obligations.

3.2. All amendments to the Contract come into effect upon signing by the Parties and are valid for the duration of this Contract.

**4. RESPONSIBILITIES OF THE PARTIES**

4.1. For non-fulfillment or improper fulfillment of obligations under this Contract, the "Customer" and "Executor" are liable in accordance with the current legislation.

4.2. In case of violation of the terms of this Contract, all matters are resolved according to paragraph 3.1 of this Contract.

4.3. In case of non-fulfillment or improper fulfillment by the Executor of their obligations under this Contract, especially regarding maintaining the proper level of translation quality and meeting the deadlines specified in paragraph 2.5 of this Contract, the Executor shall pay the Customer a penalty of 10% (ten percent) of the cost of such services.

4.4. The Executor is exempt from liability for non-fulfillment or improper fulfillment of services if it occurred due to the occurrence of force majeure or other conditions provided by the legislation of Ukraine.